

Anche nell'uso degli **avverbi interrogativi** le lingue romanze non si discostano molto dagli avverbi latini *unde*, *ubi* (con funzione locativa), *quando* (con funzione temporale), *quantum* (con funzione di quantità), *quomodo* (con funzione modale):

| | PORTUGUÊS | ESPAÑOL | CATALÀ | FRANÇAIS | ITALIANO | ROMÂNĂ |
|--------------------------------|---------------|-----------------|---------|----------|----------|---------|
| LUOGO provenienza | de onde | de dónde | d'on | d'ou | da dove | de unde |
| LUOGO stato e direzione | onde aonde | dónde adónde | on | ou | dove | unde |
| TEMPO | quando | cuándo | quan | quand | quando | când |
| QUANTITÀ | quanto | cuánto | quant | combien | quanto | cât |
| MODO | como | cómo | com | comment | come | cum |
| CAUSA | por que | por qué | per què | pourquoi | perché | de ce |

In latino la domanda sulla causa è introdotta dagli avverbi *cur*, *quid*, *quāre*, mentre la risposta è introdotta dagli avverbi *quod*, *quia*, *quoniam* (*Cur Romae habitas? Quod urbs viva est*). Nelle lingue romanze:

- il francese e il romeno differenziano l'avverbio che si usa per domandare rispetto a quello che si usa per rispondere (*Pourquoi habitez-vous à la campagne? Parce que nous voulons avoir une vie tranquille*. FR; *De ce ai venit? Pentru că sunt curios să vizitez acest loc* RO);
- in portoghese, spagnolo e catalano si adotta una grafia diversa per introdurre la risposta (*Por que o Valério estuda gaélico e inglês? Porque ele quer morar na Irlanda* PT; *¿Por qué viajas con tanta frecuencia? Porque me gusta conocer culturas diferentes* ES; *Per què no mengeu carn? Perquè respectem els animals* CA);
- in italiano, infine, l'avverbio *perché* si può usare sia per la domanda che per la risposta (*Perché siete così legati alle tradizioni? Perché siamo orgogliosi delle nostre radici*).



Adesso potrai riconoscere i pronomi, gli aggettivi e gli avverbi interrogativi. Questa informazione ti aiuterà a identificare nei prossimi testi le frasi interrogative dirette e indirette.

FOCUS

Galego

- 1 O galego é a lingua propia da Galiza, onde goza do estatuto de lingua oficial xunta
- 2 o español dende 1981. Hoxe en día, fálano arredor de 2,4 millóns de persoas tanto
- 3 na Galiza canto nos territorios limítrofes de Asturias, León, Zamora e tamén na diáspora
- 4 que emigrou a países de América Latina, Europa e mais Estados Unidos.
- 5 O galego formouse na Alta Idade Media no territorio da provincia romana da Gallaecia
- 6 Magna. Xa na Baixa Idade Media, principiouse a usar para compor cantigas de amor e de
- 7 amigo polos trovadores. A partir do século XII, os territorios ao sur do río Miño tornáronse
- 8 independentes e formaron o reino de Portugal. Entrementes, os territorios do norte, que
- 9 formaban o reino de Galiza, ficaron illados e subxugados polo poder político do reino de
- 10 Castela.
- 11 Entre os séculos XV e XVIII, as elites do país – a nobreza e mailo clero – adoptaron
- 12 progresivamente español. Daquela, deuse inicio a unha situación de diglosia na cal só o pobo
- 13 – campesiños e mariñeiros – mantivo o uso do galego. Por mor diso, ese período é coñecido
- 14 como os Séculos Escuros e coubo esperar ata o século XIX para que o galego fose rehabilitado
- 15 como lingua de produción literaria grazas, en boa
- 16 medida, à obra senlleira da poeta Rosalía de Castro
- 17 (1837- 1885).
- 18 Malia as dificultades que as galegas e galegos
- 19 enfrentaron ao longo da historia para usar a súa
- 20 lingua, elas e eles continúan afoutos a falala. A
- 21 cuestión hoxe é a transmisión do galego ás novas
- 22 xeracións e a súa valorización. Nese sentido, hai
- 23 iniciativas moi interesantes como a dos neofalantes,
- 24 persoas cuxa lingua materna é o español (ou algunha
- 25 outra) pero que deciden pasarse ao galego e facelo
- 26 a lingua de seu.

Gentilmente scritto da Francisco Coimbra



- | | | |
|---------------------|----------|---|
| OBSERVAÇÃO | 1 | Qual é o número atual de falantes de galego? |
| OBSERVACIÓN | 2 | ¿Cuál es el equivalente en gallego del término <i>hoje/hoy/avui/aujourd'hui/oggi/astazi</i> ? |
| OBSERVACIÓ | 3 | Quin nom donaren els romans als territoris de Galícia? |
| OBSERVATION | 4 | Comment appelle-t-on une situation de bilinguisme dans laquelle une des deux langues a un statut sociopolitique inférieur ? |
| OSSERVAZIONE | 5 | Che aggettivo si usa per definire l'opera di artisti e artiste impareggiabili? |
| OBSERVAȚIE | 6 | Cum se numesc persoanele care au luat decizia de a vorbi galiciană? |